



220-240V~, 50/60Hz, 2000Watt

Barbecue-Grill VG 325



Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	11
Mode d'emploi	17
Gebruiksaanwijzing	24
Brugsanvisning	32




Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt für den Außenbereich geeignet, jedoch nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Sicherheitshinweise

-  **Heiße Oberfläche!**
Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berühren der Oberfläche im laufenden Betrieb.
- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut zugängliche Steckdose an.
- Um den Netzstecker zu ziehen, immer am Stecker – nie am Kabel – ziehen.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.
-  **Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt**

- werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Verpackungsmaterial spielen (z.B. Plastiktüten)
 - Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden!
 - Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals ohne Aufsicht.
 - Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder einem feuchten Raum auf.
 -  Stellen Sie nichts auf dem Gerät ab und decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.
 - Lassen Sie rund um das Gerät mindestens 10cm Platz.
 - Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
 - Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschen oder unsachgemäßen Gebrauch, der durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
 - Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden.
 - Das Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzen.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

- **Vor dem ersten Gebrauch:** Alle Teile – außer dem Heizkörper- gründlich reinigen und trocknen. Um den Neugeruch zu beseitigen, das Gerät ca 15 min. aufheizen lassen. Das Gerät kann in den ersten Minuten leicht qualmen.



Vorsicht! Gerät wird heiß. Verbrennungsgefahr!


- Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberflächen sehr heiß sein! Gerät auf eine ebene nicht empfindliche Unterlage stellen und mindestens 70 cm Abstand zu brennbaren Materialien (z.B. Gardinen) einhalten. Nur nach dem Abkühlen transportieren.
- Während des Gebrauchs tritt Dampf aus. Halten Sie Hände und Gesicht auf Abstand.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels darauf achten, dass Kinder nicht daran ziehen oder eine Stolperfalle entsteht.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.



Das Gerät niemals ohne Fettauffangschale betreiben!

-  Das Gerät darf nicht mit Holzkohle oder brennbaren Flüssigkeiten betrieben werden.

Reinigung

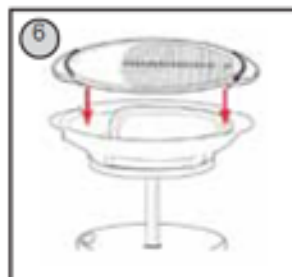
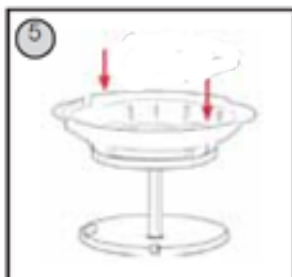
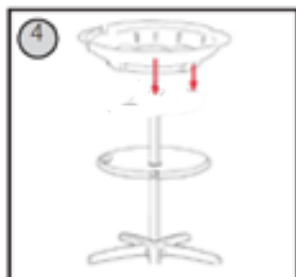
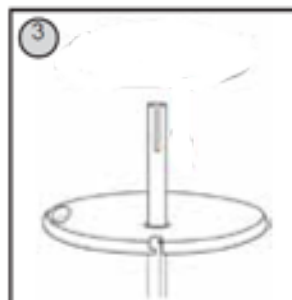
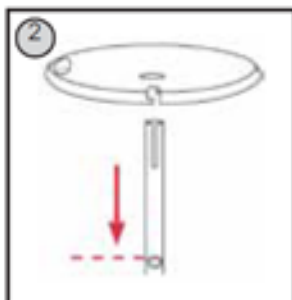
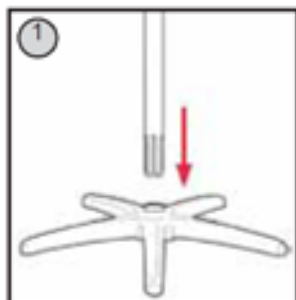
- Das Gerät sollte nach jeder Benutzung gereinigt werden.
- Netzstecker ziehen.
- Gerät abkühlen lassen und Grillplatte abnehmen.
- Die Grillplatte mit Spülbürste und Spülmittel reinigen (Bei starker Verschmutzung evt. vorher in Spüllauge einweichen.) Je schlechter die Platte gereinigt wird, umso schlechter wird der Antihafteffekt.
- Haube und Gehäuse mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel abwischen.
-  Das Reglergehäuse mit Zuleitung nie in Wasser tauchen!

Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Gerätes

- Gerät nur an Schutzleitersteckdosen anschließen. Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA gespeist werden.
- Das Gerät nur im zusammengebauten Zustand und immer mit Fettauffangschale betreiben.
- Grillplatte nie außerhalb des Gerätes betreiben.
- Das Gerät nach Benutzung nie im Freien stehen lassen.
- Fett und Grillgut können spritzen und tropfen. Stellen Sie das Gerät deshalb nicht direkt auf empfindliche Oberflächen wie z.B. polierte Tischplatten, Parkett oder Teppichboden.
- Bei Gebrauch des Gerätes als Standgerät ist auf eine gute Standfestigkeit des Fußes zu achten, da sonst beim Umfallen Verbrennungsgefahr besteht.
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Berühren oder Ziehen während des Betriebes ausgeschlossen ist.
- Bevor das Gerät vom Standplatz entfernt wird, Stecker aus der Steckdose ziehen und Gerät völlig abkühlen lassen. Gerät nie im heißen Zustand tragen.
- Nach Gebrauch und vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen.

Zusammenbau

- Reinigen Sie die Grillplatte und die Fettauffangschale in Seifenlauge und trocknen diese gut ab.
- Die Teile mit einem leichten senkrechten Druck zusammenschieben.



Thermostat

Mit dem Thermostat kann die Heizkörpertemperatur geregelt werden.

Die Merzkiffern auf der Wählscheibe haben folgende Bedeutung:

1	=	Thermostat eingeschaltet
2 – 3	=	Warmhalten
4 – 5	=	Grillen auf schwacher Stufe (z.B. für Fisch, etc.)
5 – 8	=	Grillen auf mittlerer Stufe (z.B. für zarte Fleischsorten)
9 – 10	=	Grillen auf höchster Stufe

Entsprechend der gewählten Temperatur taktet der Thermostat und die Leuchte zeigt an, dass das Gerät heizt.

Kontrollleuchte

Sobald das Gerät an das Netz angeschlossen und der Thermostat eingestellt wird, leuchtet die Kontrollleuchte auf. Wenn die Temperatur erreicht ist, erlischt diese.

Vorbereitung zum Grillen

Vor dem Grillen sollten Sie den Grillrost dünn mit Öl einstreichen, so lässt sich das Grillgut zum Wenden besser abheben. Bevor Sie das Grillgut auf den Rost legen, heizen Sie das Gerät ca. 5 – 10 Min. bei voller Leistung und geschlossenem Deckel vor. Das Grillgut sollte vor dem Grillen vollständig aufgetaut sein. Verwenden Sie das Gerät immer unter Einsatz der beiliegenden Fettauffangschale.

Grillrost nie mit Alufolie, Pfannen oder Platten bedecken, da sonst die Wärme des Heizkörpers nicht abgeführt werden kann.

Nie auf der Grillplatte schneiden, da diese dadurch geschädigt wird.

Zum Grillen schließt man die Haube.

Zur leichteren Reinigung kann man die Fettauffangschale mit Aluminiumfolie umwickeln.

Grillen

Grillvorschläge entnehmen Sie bitte den beiliegenden Rezeptideen.

Halbe oder ganze Hähnchen sowie Rollbraten gelingen sehr gut unter der Grillhaube.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Verpackungs-Entsorgung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein. **Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!**

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,

Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19

E-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Probleme und Fehlerbehebung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses hochwertigen STEBA-Produkts. Nachfolgende Tabelle gibt Ihnen Hilfestellung bei Problemen, die bei der Benutzung Ihres Gerätes auftreten können. Für viele Probleme gibt es eine einfache Lösung, denn nicht alles, was wie eine Fehlfunktion erscheint, muss schwerwiegend sein. Bitte gehen Sie die folgende Liste durch, bevor Sie das komplette Gerät zur Überprüfung an den Kundendienst einschicken.

Problem	mögliche Ursache	Problembehandlung
Rote Kontrolllampe leuchtet nicht nach Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose!	<ul style="list-style-type: none"> - kein Strom - Sicherung heraus durch zu viele Elektrogeräte an einem Strang - Gerät heizt (noch) nicht 	Sicherstellen, dass Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt wurde. Sicherungen überprüfen. Andere Geräte an gleicher Stromquelle ausschalten oder vom Netz trennen.
Rote Kontrolllampe leuchtet nicht während des Betriebs bzw. erlischt!	<ul style="list-style-type: none"> - Gerät hat die eingestellte Temperatur bereits erreicht. 	Kein Fehler, da das Gerät arbeitet und taktet, rote Lampe leuchtet, wenn das Gerät erneut anfängt zu heizen. Thermostat höher einstellen.
Fett läuft auf die Arbeitsfläche!	<ul style="list-style-type: none"> - Fettauffangschale nicht korrekt eingesetzt - Fettauffangschale nicht eingesetzt - Fettauffangbehälter bereits voll 	Schale ggf. leeren, einsetzen und auf korrekten Sitz überprüfen.
Nur wenig überschüssiges Fett bzw. Flüssigkeit läuft aus dem Grillgut ab!	Glückwunsch! Das verwendete Fleisch bzw. Grill- oder Toastgut ist bereits sehr mager und fettarm, so dass nur wenig oder nichts ablaufen kann.	Kein Fehler! Sie können nun sicher sein, sich bewusster und fettärmer zu ernähren.
Bräunungsgrad des Grillgutes zu gering / nicht ausreichend!	<ul style="list-style-type: none"> - zu niedrige Temperatureinstellung am Temperaturregler - gewählte Grillzeit zu kurz 	Temperaturregler höher Richtung Max. drehen und Grillgut länger grillen. Evtl. Grillgut vorsichtig wenden, ohne die Grillplatte zu beschädigen.
Anthrafittekt der Grillplatte schlecht / Kratzer in der Beschichtung!	- Beschichtung bei Reinigung oder Entnahme des Grillgutes durch kratzende Gegenstände Beschädigt oder schlecht gereinigt	KEIN REKLAMATIONSGRUND!
Gerät heizt nicht mehr!	Das Gerät ist an einer Kabeltrommel angeschlossen.	Kabeltrommel ganz abwickeln und nochmals Sicherung eindrücken.
Platte lässt sich nicht entnehmen!	Thermostat steckt noch.	Thermostat abziehen.

Sollten Sie darüber hinaus noch Fragen haben, stehen wir Ihnen unter der Tel. Nr. +49(0) 9543-449-44 für technische Fragen montags – donnerstags von 8.00 Uhr bis 15.30 Uhr zur Verfügung.

Generally

This appliance is for private use only and must not be used commercially. The appliance is suitable for outdoor use. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual.


Safety information

- The appliance must be used and plugged in only according to the requirements shown on the rating label.
- Use the appliance only if the cord shows no damages. Check this before every use!
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Connect the power plug to a properly installed and easily accessible socket only.
- To unplug the power plug, always pull the plug – not the cable.
- Plug off the appliance after each use or in case of failure.
- Do not pull at the cord. Don't pull it over edges and don't bend it too much.
- Keep the cord away from hot parts.



Hot surface!

There is danger of burning when touching the surface during operation.


- Do not plug into a socket where several other appliances are plugged in.
- Do not modify the parts, or repair the unit by yourself.
- Do not use the unit near a flame or wet places.
- Do not use where children can easily touch the unit, nor let children use the unit by themselves.
-  The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capa-

bilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.

- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or packaging material (e.g. Plastic Bags).
- The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
- Do not leave the appliance outdoors or in a damp area.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Never immerse the unit in water.
- The manufacturer is not liable for damage which is occurring due to the usage of the appliance in a different way as described or a mistake in the handling has been made.
- Leave a space of about 10cm around the device.
- To prevent injury, repairs such as replacing a damaged cord, should only be carried out by a customer service



Attention! Housing and glass get hot. Danger of burns! Do not place the appliance on a sensitive surface (e.g. painted furniture) and keep a distance of at least 70cm to burnable materials.

- The appliance must always be unplugged in case of no supervision, prior to assembly, the dismantling or cleaning.
- While using the appliance, some steam may leave. Keep hands and face away!
-  The device must not be operated with charcoal or flammable liquids.


This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

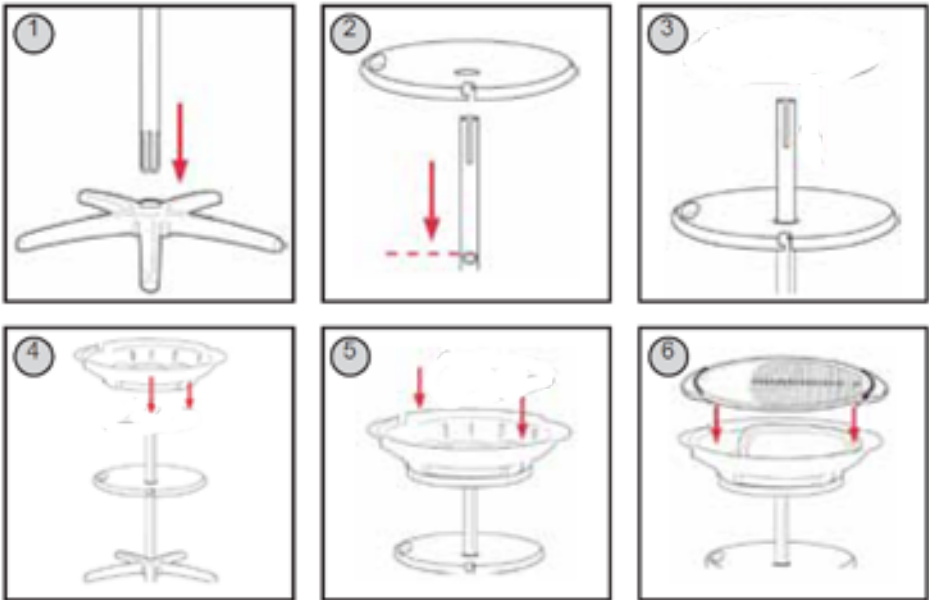
Safety requirements during usage:

- Only use the appliance at a safety plug socket. The appliance must be supplied through a residual current device (RDC) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- Use the appliance only when it is assembled. Do only use when the fat collection tray is inserted.
- Do not use the grill plate outside of the appliance and never immerse into water.
- Never leave the appliance outdoors after usage.
- Fat and other grill food can spatter and drop. Therefore do not place the appliance not directly on sensitive surfaces, e.g. Polished table tops, parquet or carpet.
- When using the appliance with stand, be sure that the stand is standing stable, because the danger of burns when it falls
- Be sure that the cable is placed that way that it cannot be pulled or touched during usage.
- Always unplug the appliance and cool it down before the device is carried away. Never carry it when it is hot.
- Unplug the appliance after each usage or before cleaning.
- Always place the oil tray bellow the grill plate.

Cleaning and maintenance:

- The device should be cleaned after each use.
- The worse the plate is cleaned, the worse the anti-adhesive effect becomes.
- Unplug the device
-  Never immerse the thermostat unit in water!
- The plate should be cleaned with detergent and a brush (place the plate in some detergent water to solve heavy dirt)
- Wipe the hood and the housing with a damp cloth and a little bit of washing-up liquid.

Assembly



Thermostat:

With the thermostat the temperature of the grill plate can be adjusted. The Numbers on the thermostat knob have following meaning:

1	=	thermostat switched on
2 – 3	=	keeping warm
4 – 5	=	grilling with low temperature (for fish etc.)
5 – 8	=	grilling on medium temperature (for chicken etc.)
9 – 10	=	grilling on max. temperature

Control Lamp:

When the appliance is plugged in and the thermostat is adjusted, the control lamp is shining. When the temperature is achieved, the lamp goes off.

Grill preparations:

Oil the grill slightly before the usage. This makes it more easy to turn the food. Then heat up the device for ca 10 min; the thermostat on maximum level with closed lid. The food should be not frozen during grilling. Please use the appliance only with the drip tray.

Never cover the appliance with aluminium foil, pan or plate, because the heat cannot get away from the heating element.

Never cut on the grill surface because the coating can be damaged.

Close the lid for grilling.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Packaging disposal: Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point. Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

Service and Repair:


If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:



STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>



Généralement

Cet appareil est conçu pour un usage privé et non commercial. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et gardez-le soigneusement. En cas de remise de l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que selon les indications et respectez les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi.

Consignes de sécurité

-  Surface chaude!
Il y a un risque de brûlure en touchant la surface pendant le fonctionnement.
- L'appareil doit être branché et utilisé conformément aux indications de la plaque signalétique.
- Contrôler avant chaque utilisation, que l'appareil ou le câble d'alimentation en courant n'est pas endommagé.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- Connectez la fiche d'alimentation seulement à une prise de courant correctement installée et facilement accessible.
- Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours la fiche – pas le câble.
- Retirez la prise après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
- N'arrachez pas la prise et ne l'endommagez pas. Ne coincer pas le câble d'alimentation.
- Tenir le câble d'alimentation éloigné des parties chaudes.
- Ne pas brancher sur la même prise que d'autres appareils.
- Ne pas modifier les pièces, ne pas réparer soi-même l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'un feu ouvert ou dans un endroit humide.
- Ne pas utiliser la plaque quand des enfants peuvent s'en approcher. Interdire aux enfants d'utiliser cet appareil.

-  L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en ont compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que des enfants ne jouent pas avec l'emballage (par exemple sac en plastique).
- L'appareil ne doit pas fonctionner avec une minuterie ou avec un système séparé de télécommande!
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
- N'entreposez pas l'appareil à l'extérieur ou dans une pièce humide.
-  Ne posez rien sur l'appareil et ne recouvrez pas le système d'aération.
- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil après un fonctionnement défectueux, par ex. s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation inappropriée par non respect du mode d'emploi.
- Pour éviter tout danger, les réparations sur l'appareil, notamment le remplacement d'un câble endommagé, ne peuvent être réalisées que par un service après-vente autorisé.
- L'appareil chauffe beaucoup, ne le transportez donc qu'après refroidissement.
- N'utilisez l'appareil que pour les applications décrites dans le mode d'emploi.


- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie ou avec un système de commande à distance séparé !
- **Avant la première utilisation:** toutes les pièces – en dehors des résistances – doivent être nettoyées et séchées minutieusement. Pour éliminer l'odeur du neuf, faites chauffer l'appareil pendant environ 15 minutes.
-  **Attention! L'extérieur de l'appareil deviennent chauds. Risque de brûlures.** Ne pas déposer l'appareil sur une surface sensible et le poser de sorte qu'il ait au moins 70 cm de place libre des matières inflammables.
- Si vous utilisez une rallonge, faire attention que les enfants ne le tirent pas ou trébucher sur le câble.
- Tirez la fiche d'alimentations toujours si l'appareil est sans surveillance, avant le montage, le démontage, ou le nettoyage.
- Vapeur peut sortir pendant l'utilisation. Gardez les mains et le visage à une distance.
-  L'appareil ne doit pas être utilisé avec du charbon de bois ou de liquides inflammables.

Indications concernant la sécurité lors de l'utilisation de l'appareil

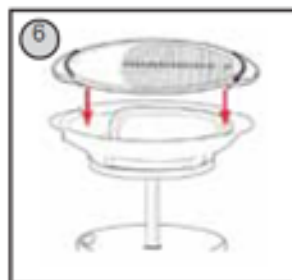
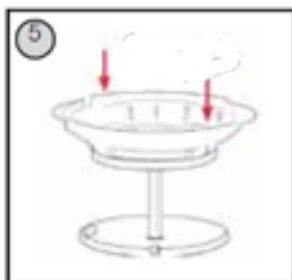
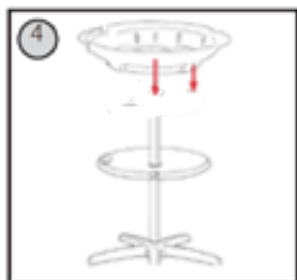
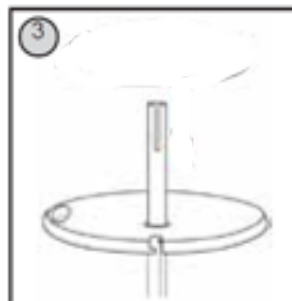
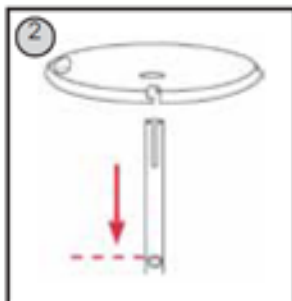
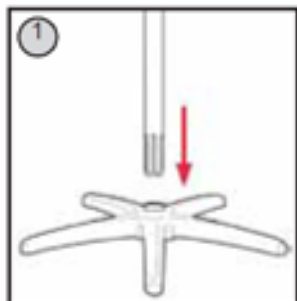
- Ne brancher l'appareil que sur des prises de courant à contacts-de protection. Elles devraient être protégées par un disjoncteur-de courant de fuite.
- Ne faire fonctionner l'appareil que lorsqu'il est et le bac collecteur est assemblé.
- Ne jamais faire fonctionner la plaque gril hors de l'appareil. Ne jamais laisser traîner l'appareil dehors après utilisation.
- Des projections et des gouttes peuvent être provoquées par les graisses et les grillades.
- Ne placer donc pas l'appareil directement sur des surfaces délicates que les plans de travail polis, les parquets et les moquettes.

- Si l'appareil est utilisé comme appareil indépendant, il faut veiller à une bonne stabilité du pied, car vous risqueriez de vous brûler si l'appareil est renversé.
- Poser le cordon d'alimentation de telle manière qu'un contact ou un tirage involontaire soit exclu pendant le fonctionnement.
- Avant d'éloigner l'appareil de son lieu de fonctionnement, retirer la fiche de la prise de courant et laisser l'appareil complètement refroidir. Ne jamais porter l'appareil quand il est chaud.
- Retirer la fiche de la prise de courant après utilisation et chaque nettoyage.

Nettoyage

- Le pire que la plaque est nettoyée, le pire l'effet anti-adhésif devient.
- Essuyez la hotte et la boîte avec un chiffon humide et avec un peu de liquide vaisselle.
- Retirez la fiche.
- Laissez refroidir l'appareil et retirez la plaque.
- Nettoyez la plaque avec une brosse à vaisselle et avec du liquide vaisselle. (En cas d'encrassement fort, trempez-la en eau savonneuse avant si nécessaire).
- Le pire que la plaque est nettoyée, le pire l'effet anti-adhésif devient.
- Essuyez la hotte et la boîte avec un chiffon humide et avec un peu de liquide vaisselle.
-  Ne plongez jamais le boîtier du régulateur avec son aménée en eau.

Assemblage



Thermostat

Le thermostat permet de régler la température des résistances.

Les chiffres de repère sur la manette de sélection ont la signification suivante :

- 1 = thermostat branché
- 2 – 3 = maintien au chaud
- 4 – 5 = griller sur position faible (par exemple pour le poisson, etc.)
- 6 – 8 = griller sur position moyenne (par exemple les sortes de viande délicates)
- 9 – 10 = griller sur la position maxi

Témoin lumineux

Dès que l'appareil est branché sur le secteur et que le thermostat est réglé, le témoin lumineux s'éclaire. Quand la température est atteinte, ce dernier s'éteint.

Préparation pour faire griller

Avant de faire griller, il est conseillé de badigeonner la grille avec une couche mince d'huile ; ainsi la pièce à griller est plus facile à soulever pour la retourner. Avant de mettre la pièce à griller sur la grille, faites préchauffer l'appareil durant environ 5 à 10 minutes sur la position de puissance maxi. La pièce à griller devrait être complètement décongelée avant de la faire griller. Utilisez toujours l'appareil en mettant en place le bac réflecteur fourni avec l'appareil.

Ne jamais recouvrir la grille avec du papier alu, sinon la chaleur des résistances ne peut pas être transportée.

Ne jamais couper sur la plaque gril, car elle serait endommagée.

Pour faire griller, fermez le couvercle.

Evacuation correcte de ce produit:



Mettre les appareils usagés immédiatement au rebut.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur recyclables qui doivent être valorisés afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incorrecte des déchets. Les anciens appareils doivent par conséquent être mis au rebut via des systèmes de collecte appropriés ou ramenés à cet effet au point de vente où ils ont été achetés. Les appareils seront alors confiés à un centre de recyclage des matériaux.

Élimination de l'emballage

Ne pas jeter l'emballage avec les déchets ménagers, mais avec les déchets recyclables.

Emballage de l'appareil

- Jeter les emballages en papier, carton et carton ondulé aux points de collecte de vieux papiers.
- Les composants d'emballage en plastique et les films doivent également être jetés dans les conteneurs prévus à cet effet.



Exemples d'identification des plastiques :

PE pour le polyéthylène, code 02 pour le PEHD, 04 pour le PEBD,
PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.

Service après-vente

Si, contre toute attente, l'appareil doit être confié au service après-vente, nous contacter aux coordonnées suivantes. En cas de garantie applicable, nous nous chargeons de l'enlèvement de l'appareil. L'appareil doit être correctement emballé pour le transport.

Les paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Allemagne


tél. service commercial : 09543 / 449-17 / -18, tél. S.A.V. : 09543 / 449-44, fax : 09543 / 449-19 e-mail : elektro@steba.com Internet : <http://www.steba.com>


Attention ! Les appareils électriques doivent être réparés exclusivement par des électriciens qualifiés, les réparations non conformes pouvant entraîner des conséquences graves.


Algemeen

Dit toestel is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor handelsgebruik. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en deze zorgvuldig te bewaren. De gebruiksaanwijzing dient samen met het toestel aan andere personen te worden doorgegeven. Gebruik het toestel zoals in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven en neem de veiligheidsinstructies in acht. Wij staan niet in voor schade en ongevallen, die ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding.

Veiligheidsinstructies

-  Heet oppervlak!
Verbrandingsgevaar bij aanraken van het oppervlak wanneer in werking.
- Het apparaat moet worden aangesloten en gebruikt volgens de eisen vermeld op het typeplaatje.
- Alleen gebruiken als het snoer of het apparaat is beschadigd zijn. Controleer vóór elk gebruik!
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Plaats de stekker alleen in een goed geïnstalleerd en makkelijk bereikbaar stopcontact.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, niet aan de kabel.
- Verwijder na elk gebruik, of in geval van een fout de stekker
- Trek niet aan het snoer, trek deze niet over de randen en buig deze niet te veel.
- Houd het snoer uit de buurt van hete delen.
- Onderdelen niet wijzigen: apparaat niet zelf repareren.
- Apparaat niet bij open vuur of op een vochtige plaats gebruiken.
- Apparaat niet gebruiken als kinderen er gemakkelijk bij kunnen: kinderen het apparaat niet laten bedienen.

-  Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat onderzocht werden en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen doorgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar dienen op een veilige afstand tot apparaat, aansluitleiding en verpakking gehouden te worden.
- Erop letten dat kinderen niet met de verpakking spelen (bijvoorbeeld plastic zak)
- Het apparaat mag niet met een tijdschakelklok of met een apart, op afstand bediend systeem bediend worden!
- Laat het apparaat tijdens de werking nooit zonder toezicht.
- Bewaar het apparaat niet in de open lucht of in een vochtige kamer.
- Zet niets neer op het apparaat en dek de ventilatiesleuven niet af.
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Gebruik het apparaat nooit na een functiestoring, bijvoorbeeld wanneer het neergevallen is of op een andere manier beschadigd werd.
- De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden bij een verkeerd of onoordeelkundig gebruik, dat door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing tot stand komt.
- Om gevaren te vermijden, mogen reparaties aan het apparaat, zoals bijvoorbeeld de vervanging van een beschadigd snoer, uitsluitend door een geautoriseerde klantenservice doorgevoerd worden.
- Apparaat wordt heet, uitsluitend transporteren nadat het afgekoeld is.


- Het apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden gebruiken.
- **Vóór het eerste gebruik:** alle onderdelen – behalve het verwarmingselement – grondig reinigen en drogen. Om de voor een nieuw apparaat typische geur te elimineren, het apparaat ca. 15 minuten lang laten opwarmen.
-  **Waarschuwing! De buhuizing worden heet: Verbrandingsgevaar.** Plaats het apparaat niet op een kwetsbare ondergrond (bijvoorbeeld meubels met een laklaag) en houd het apparaat op een afstand van tenminste 70 cm ten opzichte van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld gordijnen).
- Wanneer het apparaat gebruikt wordt kan er stoom vanuit komen. Houdt uw gezicht en handen uit de buurt.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van een verlengsnoer, dat kinderen niet aan trekken of struikelen ontstaat.
- De stekker van het apparaat moet te alle tijden uit het stopcontact verwijderd worden in het geval van schoonmaken, montage, demontage of als er geen toezicht is.
-  Het apparaat mag niet worden bediend met houtskool of brandbare vloeistoffen.

Veiligheidsvoorzieningen tijdens gebruik:

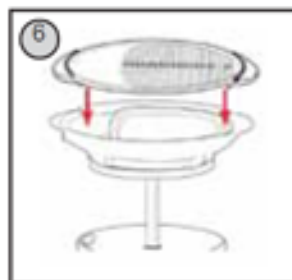
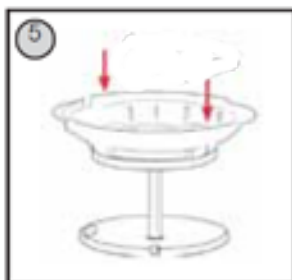
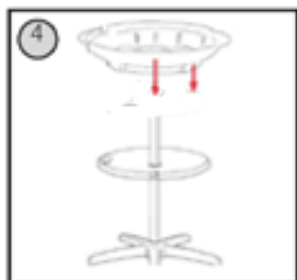
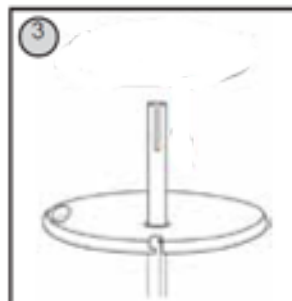
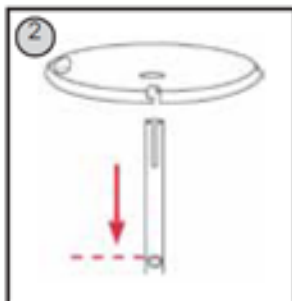
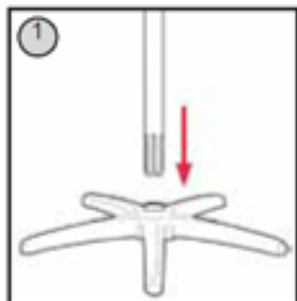
- Sluit het toestel enkel aan op een conform stopcontact met aarding.
- Gebruik het toestel enkel wanneer het volledig in elkaar gezet is. Zorg ervoor de grill enkel te gebruiken met de druppelbak.
- Gebruik de grillplaat niet afzonderlijk en dompel ze nooit onder in water.
- Laat het apparaat nooit buiten staan na gebruik.
- Vet en ander voedsel dat op de grill bereid wordt, kunnen spatten en druppelen. Plaats bijgevolg het toestel nooit op gevoelige oppervlakken, bv. Verniste tafels, parket of tapijt.

- Als men het toestel gebruikt met de voet, controleer dan dat de voet stabiel staat, omwille van het gevaar voor brandwonden indien het omvervalt.
- Zorg ervoor dat de kabel zo geplaatst is, dat men er niet ken aan trekken of aankomen terwijl het apparaat in gebruik is.
- Trek altijd de stekker uit en laat het toestel afkoelen vooraleer men het wegdraagt. Draag het apparaat nooit terwijl het nog heet is.
- Trek de stekker uit na elk gebruik of vooraleer men het schoonmaakt.
- Plaats altijd de opvangbak voor olie onder de grillplaat.

Reiniging en onderhoud:

- Na elk gebruik moet het apparaat gereinigd worden.
- The worse the plate is cleaned, the worse the anti-adehesive effect becomes.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
-  Dompel de thermostaat nooit onder in water!
- De plaat moet men reinigen met detergent en een borstel (plaats de plaat in wat afwaswater om het vuil los te weken)
- Wipe the hood and the housing with a damp cloth and a little bit of washing-up

Montage



Thermostaat:

Met de thermostaat kan men de temperatuur van de grill aanpassen.

De nummers op de thermostaatknop betekenen het volgende:

- 2-3 = warm houden
- 4-5 = aanbraten van gevogelte/ vis
- 6-8 = anbraaten van licht vlees
- 9-10 = anbraaten max temperatuur

Controlelampje:

Als de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt en de thermostaat op de gewenste temperatuur is ingesteld, brandt het controlelampje. Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, gaat het lampje uit.

Vorbereidingen bij het grillen:

Smeer de grill in met een beetje olie voor gebruik. Dit maakt het gemakkelijker om het eten om te draaien. Laat het toestel dan ca. 10 min. opwarmen; zet de thermostaat op het maximale niveau with closed lid. Het voedsel moet ontdvoren zijn vooraleer men het op de grill legt. Zorg ervoor de grill enkel te gebruiken met de druppelbak.

Bedek het toestel nooit met aluminiumfolie, de hitte kan in dat geval niet weg van het verwarmingselement.

Snij nooit voedsel op de grill zelf om de tefallaag niet te beschadigen.

Tijdens het grillen kan het deksel of over de plaat worden geplaatst,

Correcte afvalverwijdering van dit product

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen. Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven. Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>



Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.



Generelt

Dette produkt er kun beregnet til privat og indendørs brug og må ikke bruges kommercielt. Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem og gem den omhyggeligt. Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal brugsanvisningen følge med. Benyt kun apparatet som beskrevet og overhold sikkerhedsinstruktionerne. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne.

Sikkerhedsinstruktioner


-  Varm overflade! Der er fare for at forbrænde sig ved berøring af apparatet og dets overflader, når det er i brug.
- Apparatet må kun tilsluttes og betjenes i henhold til rating label.
- Anvend ikke apparatet, hvis ledningen eller apparatet er beskadiget. Kontroller hver gang apparatet skal anvendes.
- Rør aldrig strømforsyningen med våde hænder.
- Tilslut kun strømforsyningen i en tilgængelig og korrekt installeret stikkontakt.
- Træk stikket ud ved stikkontakten - aldrig ved at trække i ledningen.
- Træk ledningen ud af stikkontakten efter hvert brug, hvis du forlader rummet eller i tilfælde af, at der opstår en fejl.
- Træk eller hiv aldrig i ledningen ved stikkontakten. Undgå at gnide ledningen langs kanter og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Hold strømforsyningen væk fra varme dele.
-  Apparatet må kun bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicaps eller personer, som ellers ikke er i stand til at betjene apparatet, hvis disse er overvåget, grundigt instrueret i brugen af apparatet og forstår de farer, der er forbundet dermed.
- Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn, medmindre de er fyldt 8 år og overvåges af en voksen.

- Apparatet og ledningen skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn skal overvåges, så der er sikkerhed for, at de ikke leger med grillen eller emballagen (f.eks. plastikposer kan være livsfarlige for børn)
- Apparatet må ikke betjenes med en timer eller et separat fjernsystem.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det betjenes.
- Opbevar ikke grillen i det fri eller i et fugtigt rum.
-  Stil aldrig genstande på apparatet og dæk ikke ventilationsrillerne til.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand.
- Hold mindst 10 cm fri plads rundt om apparatet.
- Anvend aldrig apparatet efter en funktionsfejl, f.eks. hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af forkert anvendelse af grillen som følge af manglende overholdelse af instruktionerne i brugsanvisningen.
- For at undgå farlige situationer må eventuelle reparationer af grillen (f.eks. udskiftning af en defekt forsyning) kun foretages af et serviceværksted.
- Anvend apparatet i henhold til instruktionerne i brugsanvisningen.
- Alle dele – ud over varmelegemet- rengøres grundigt og tørres af, før grillen benyttes første gang. Lad grillen være tændt i ca. 15 minutter, inden der lægges fødevarer på, for at undgå lugtgener. Der kan opstå let røg fra grillen i de første minutter.
-  **Pas på! Apparatet bliver meget varmt!** Risiko for forbrændinger! Temperaturen på apparatets overflader stiger under brug og bliver meget varm! Stil apparatet på en stabil og varmeresistent overflade og hold den mindst 70 cm. væk fra brændbare materialer (f.eks. gardiner) Flyt ikke apparatet før det er kølet ned.
- Damp vil slippe ud under brug af apparatet. Hold hænder og ansigt på afstand.


- Vær ved brug af en forlængerledning opmærksom på, at børn ikke trækker i ledningen eller snubler i den.
- Kobl apparatet fra strømforsyningen, hvis det er uden opsyn, skal samles/skilles ad eller rengøres.



Anvend aldrig apparatet uden fedtopsamlingskål!

-  Apparatet må ikke bruges med kul/briketter eller brændbare væsker!

Rengøring

- Apparatet skal rengøres efter hvert brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet afkøle og tag grillpladen ud.
- Gør grillpladen ren med opvaskebørste og opvaskemiddel (læg eventuelt grillpladen i blød i sæbevand ved stærk snavs). Hvis grillpladen ikke er tilstrækkeligt rengjort, mister den sin non-stick-effekt.
- Tør låget og kabinettet af med en fugtig klud og lidt opvaskemiddel.
-  Nedsænk aldrig termostaten i vand!

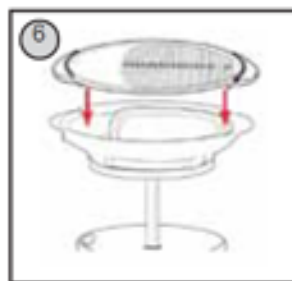
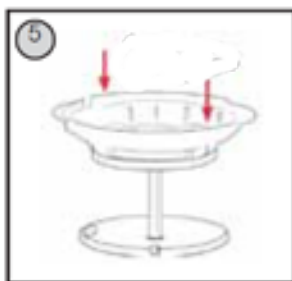
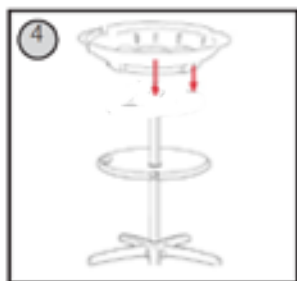
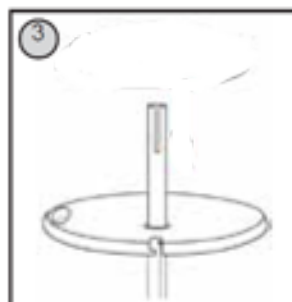
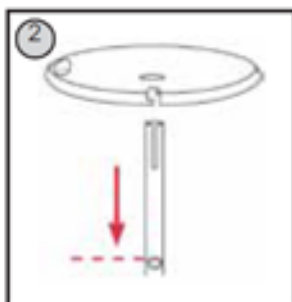
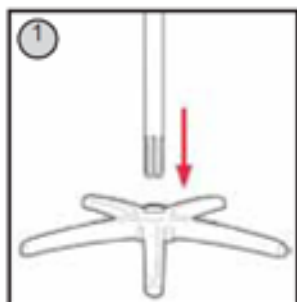
Sikkerhedsinstruktioner under brug af apparatet

- Tilslut kun apparatet i stikkontakter med forbindelse til jord
- Disse bør være sikret gennem en fejlstrømsbeskyttelseskontakt
- Anvend kun apparatet, når det er samlet og med brug af fedtopsamlingskål
- Anvend aldrig grillpladen udenfor apparatet
- Efterlad aldrig apparatet udenfor efter brug
- Fedt og andet grillmad kan sprøjte, placer derfor ikke apparatet direkte på en følsom overflade, f.eks. polerede borde, parketgulv eller gulvtæpper
- Ved brug af apparatet, sørg da for at stativet står stabilt, da der er fare for forbrændinger, hvis stativet vælter

- Anbring under brug af apparatet ledningen sådan, at en ubevidst berøring eller træk i ledningen er udelukket
- Inden apparatet fjernes fra ståpladsen, træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet afkøle helt. Bær eller transporter aldrig apparatet i varm tilstand
- Efter brug og før hver rengøring trækkes stikkontakten ud

Samling af apparatet

- Rengør grillpladen og fedtopsamlings-skålen i sæbevand og tør dem grundigt
- Saml delene med et let, vinkelret tryk



Termostat

Grilltemperaturen kan reguleres med justeres med termostaten.

Numrene på termostatknapen har følgende betydning:

1	=	Termostat tændt
2 – 3	=	Holde varm
4 – 5	=	Grillning på lav temperatur (f.eks. fisk osv.)
5 – 8	=	Grillning på medium temperatur (f.eks. kylling) kød)osv.).B. für zarte Fleischsorten)
9– 10	=	Grillning på max. temperatur

Termostaten indstilles ved trinløs regulering, og lampen viser, at apparatet varmer op.

Kontrollampe

Når apparatet er tilsluttet og termostaten indstillet, lyser kontrollampen. Når temperaturen er opnået, slukker lampen.

Forberedelse til grillning

Inden grillning bør du pensle grillpladen med et tyndt lag olie, så grillstykkerne bedre kan løsne sig og lettere vendes.

Forvarm grillen 5-10 min. ved fuld styrke og med lukket låg, inden grillstykkerne lægges på. Grillstykkerne bør være fuldstændig optøet, inden grillningen. Anvend altid kun apparatet med brug af fedtopsamlingskålen.

Tildæk aldrig grillristen med sølvpapir, pander, tallerkner og fade, da varmen så ikke kan komme væk fra varmelementet.

Brug aldrig kniv på grillpladen, da den herved kan blive beskadiget.

Ved grillning lukkes låget.

For at lette rengøringen kan fedtopsamlingskålen dækkes/omvikles med sølvpapir.

Grillning

Grillforslag findes i de vedlagte opskriftideer.

Halve eller hele kyllinger og rullestege lykkes virkelig godt under grilllåget.

Korrekt bortskaffelse af produktet

Udtjente maskiner skal straks tages ud af brug.



Indenfor EU indikerer dette symbol, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Brugte apparater indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan genbruges for ikke at skade naturen eller menneskers sundhed gennem ukontrolleret affaldshåndtering. Aflever derfor det udtjente apparat på en genbrugsstation eller send det til bortskaffelse hos forhandleren. Denne sørger herefter for, at maskinens komponenter genbruges.

Bortskaffelse af emballage

Smid aldrig blot emballagen ud, men bortskaf det på korrekt og ansvarlig vis til genanvendelse. Papir-, pap- og bølgepapemballage afleveres på genbrugsstationen. Forpakningsdele af plastik og folie skal ligeledes afleveres i den dertil indrettede opsamlingsbeholder.



I eksemplerne på mærkning af plastmaterialer står: PE står for polyethylen, kodenummer 02 for PE-HD, 04 for PE-LD, PP for polypropylen, PS for polystyrol.

Kundeservice:

Skulle din maskine mod forventning bruge service, bedes du kontakte os på følgende adresse. Vi afhenter apparatet, hvis det stadig er dækket af garantien. Apparatet skal pakkes ind til transport. **Ufrankererede pakker modtages ikke!**

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG Pointstr. 2,
96129 Strullendorf, Germany
Telefon (salg): 09543 / 449-17 / -18,
Telefon (service): 09543 / 449-44,
Fax: 09543 / 449-19
Mail: elektro@steba.com
Internet: <http://www.steba.com>

Advarsel! Elektroniske apparater må kun repareres af autoriserede el-reparatører for at undgå de væsentlige skader, som kan opstå som følge af en ukyndig reparation.

Problemer og afhjælpning af fejl

Kære kunde,

Tak for dit køb af dette højkvalitets STEBA-produkt. Tabellen herunder giver dig en hjælpevejledning, som kan benyttes, hvis der skulle opstå problemer ved brug af apparatet. Til mange problemer findes der en enkelt løsning, da ikke alle fejlmeldinger behøver at være alvorlige. Gå venligst listen herunder igennem, før du ved fejlmeldinger sender apparatet ind til kontrol hos kundeservice.

Problem	Mulig årsag	Behandling af problemet
Den røde kontrollampe lyser ikke efter, at jeg har sat stikket i stikkontakten!	<ul style="list-style-type: none">- ingen strøm- sikringen er sprunget pga. for mange apparater tilsluttet ved samme strømforsyning- Apparatet varmer (endnu) ikke op	Tjek at stikket er sat korrekt i stikkontakten. Kontroller at sikringen ikke er sprunget. Andre apparater, der er tilsluttet i samme stikkontakt eller strømforsyning tages bort.
Den røde kontrollampe lyser ikke under brug af apparatet eller er helt gået ud!	<ul style="list-style-type: none">- Apparatet har lige nået den indstillende temperatur	Ingen fejl. Når apparatet begynder at arbejde og varme på ny, vil den røde kontrollampe begynde at lyse igen.
Fedt løber ud på arbejdspladen!	<ul style="list-style-type: none">- Fedtopsamlingskålen ikke korrekt isat.- Fedtopsamlingskål ikke isat- Fedtopsamlingskålen er fuld	Tøm opsamlingskålen, hvis det er nødvendigt. Kontroller om opsamlingskålen er sat i, og om den er sat korrekt i.
Kun ganske lidt fedt og/eller væske løber fra grillkødet!	Tilfyldt Grillkødet og de øvrige fødevarer er mæget og fedtfattig, så kun lidt eller ingen fedt løber bort.	Ingen fejl! Du kan nu nyde et velsmagende og fedtfattigt måltid.
Grillkødet og de øvrige fødevarer bliver ikke brunet tilstrækkeligt eller for lidt!	<ul style="list-style-type: none">- temperaturen på termostaten er indstillet for lavt- den valgte grilltid er for kort	Indstil temperaturen højere ved at dreje termostakknappen mod "max." og grill kødet og de øvrige fødevarer længere. Vend evt. grillkødet og de øvrige fødevarer forsigtigt uden at beskadige grillpladen.
Nonstick-effekt på grillpladen er dårlig/ridser i belægningen!	<ul style="list-style-type: none">- belægningen er blevet beskadiget pga. rengøring og fjernelse af grillrester med en hård genstand, der ridser- belægningen er ikke blevet tilstrækkeligt rengjort	INGEN RET TIL REKLAMATION!
Apparatet varmer ikke mere!	Apparatet er tilsluttet en kabeltromle.	Rul kabeltromlen helt ud og tryk igen på sikringen på kabeltromlen.
Pladen kan ikke fjernes!	Termostaten sidder fast.	Træk termostaten ud.

Har du derudover tekniske spørgsmål, står vi til rådighed for på telefon +49(0) 9543-449 44 mandag - torsdag mellem kl. 8.00 – 15.30.

Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf
Elektro@steba.com

www.steba.com

Zentrale: Tel.: 09543-449-0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18